

VERBES IRREGULIERS

VERBE	PRESENT	PASSE	AUX.	PARTICIPE PASSE	TRADUCTION
abfahren	fährt ab	fuhr ab	sein	abgefahren	<i>partir</i>
abheben	hebt ab	hob ab	haben	abgehoben	<i>enlever, soulever</i>
abhäng	hängt ab	hing ab	haben	abgehänge	<i>dépendre de, décrocher</i>
abschliessen	schliesst ab	schloss ab	haben	abgeschlossen	<i>fermer à clef</i>
abtrocknen	trocknet ab	trocknete ab	haben	abgetrocknet	<i>essuyer</i>
anfangen	fängt an	fang an	haben	angefangen	<i>commencer</i>
angesehen	sieht an	sah a,	haben	angesehen	<i>considéré, estimé</i>
anhalten	hält an	hielt an	haben	angehalten	<i>arrêter, s'arrêter (véhicule)</i>
ankommen	kommt an	kam an	sein	angekommen	<i>arriver</i>
anrufen	ruft an	rief an	haben	angerufen	<i>téléphoner</i>
ansprechen	spricht an	sprach an	haben	gesprochen	<i>adresser la parole à</i>
auffallen	fällt auf	fiel auf	sein	aufgefallen	<i>attirer l'attention</i>
aufnehmen	nimmt auf	nahm auf	haben	aufgenommen	<i>accueillir</i>
aufschliessen	schliesst auf	schloss auf	haben	aufgeschlossen	<i>ouvrir (si fermé à clef)</i>
aufstehen	steht auf	stand auf	sein	aufgestanden	<i>se lever</i>
ausgeben	gibt aus	gab aus	haben	ausgegeben	<i>dépenser</i>
aushalten	hält aus	hielt aus	haben	ausgehalten	<i>supporter</i>
backen	bäckt	backte (buk)	haben	gebacken	<i>cuire (au four)</i>
befehlen	befiehlt	befahl	haben	befohlen	<i>ordonner, commander</i>
beginnen	beginnt	begann	haben	begonnen	<i>commencer</i>
beissen	beisst	biss	haben	gebissen	<i>mordre</i>
bekommen	bekommt	bekam	haben	bekommen	<i>recevoir</i>
beraten	berät	beriet	haben	beraten	<i>conseiller</i>
bergen	birgt	barg	haben	geborgen	<i>abriter, mettre en sureté</i>
bersten	birst	barst	sein	geborsten	<i>éclater</i>
bewerben	bewirbt	bewarb	haben	beworben	<i>postuler</i>
biegen	biegt	bog	haben	gebogen	<i>plier, courber</i>
bieten	bietet	bot	haben	geboten	<i>offrir</i>
binden	bindet	band	haben	gebunden	<i>lier, attacher</i>
bitten	bittet	bat	haben	gebeten	<i>demander</i>
blasen	bläst (du bläst)	blies	haben	geblasen	<i>souffler</i>
bleiben	bleibt	blieb	sein	geblieben	<i>rester</i>
bleichen	bleicht	blich	haben	geblichen	<i>pâler</i>
braten	brät (du brätst)	briet	haben	gebraten	<i>(faire) rôti</i>
brechen	bricht	brach	sein	gebrochen	<i>briser, cueillir</i>
brennen	brennt	brannte	haben	gebrannt	<i>brûler</i>
bringen	bringt	brachte	haben	gebracht	<i>porter, apporter</i>
denken	denkt	dachte	haben	gedacht	<i>penser</i>
dreschen	drischt	drosch	haben	gedroschen	<i>battre (le blé)</i>
dringen	dringt	drang	sein	gedrungen	<i>pénétrer</i>
dürfen	darf	durfte	haben	gedurft	<i>pouvoir, avoir la permission de</i>
einfallen	fällt ein	fiel ein	sein	eingefallen	<i>venir à l'idée, envahir</i>

VERBE	PRESENT	PASSE	AUX.	PARTICIPE PASSE	TRADUCTION
einladen	lädt ein	lud ein	haben	eingeladen	<i>inviter</i>
einschlafen	schläft ein	schief ein	sein	eingeschlafen	<i>s'endormir</i>
einschlagen	schlägt ein	schlug ein	haben	eingeschlagen	<i>enfoncer, casser, défoncer</i>
empfangen	empfähgt	empfang	haben	empfangen	<i>recevoir, accueillir</i>
empfehlen	empfiehlt	empfohl	haben	empfohlen	<i>recommander</i>
empfinden	empfindet	empfund	haben	empgefunden	<i>éprouver, ressentir</i>
enthalten	enthält	enthielt	haben	enthalten	<i>contenir, renfermer</i>
entlassen	entlässt	entliess	haben	entlassen	<i>congédier, licencier, libérer</i>
erfinden	erfindet	erfand	haben	erfunden	<i>inventer, mettre au point (découvrir = entdecken)</i>
erhalten	erhält	erhielt	haben	erhalten	<i>recevoir, obtenir</i>
erlöschen	erlischt	erlosch	hab./s.	erloschen	<i>s'éteindre</i>
erschrecken	erschrickt	erschrak	haben	erschrocken	<i>s'effrayer</i>
erziehen	erzieht	erzog	haben	erzogen	<i>élever, éduquer</i>
essen	isst	ass	haben	gegessen	<i>manger (humain)</i>
fahren	fährt	fuhr	sein	gefahren	<i>aller (en véhicule)</i>
fallen (hat)	fällt	fiel	haben	gefallen	<i>tomber</i>
fallen (bin)	fällt	fiel	sein	gefallen	<i>plaire</i>
fangen	fängt	fang	haben	gefangen	<i>attraper, capturer</i>
fechten	ficht	focht	haben	gefochten	<i>se battre (à l'épée)</i>
feststehen	steht fest	stand fest	haben	festgestanden	<i>être fixé (clair, évident)</i>
finden	findet	fand	haben	gefunden	<i>trouver</i>
flechten	flicht	flocht	haben	geflochten	<i>tresser</i>
fliegen	fliegt	flog	haben	geflogen	<i>voler (oiseaux)</i>
fliehen	flieht	floh	sein	geflohen	<i>fuir</i>
fliessen	fliesst	floss	sein	geflossen	<i>couler</i>
fressen	frisst	frass	haben	gefressen	<i>manger (animaux)</i>
frieren	friert	fror	hab./s.	gefroren	<i>geler</i>
gären	gärt	gor (gärte)	haben	gegoren (gegärt)	<i>fermenter</i>
geben	gibt	gab	haben	gegeben	<i>donner</i>
gedeihen	gedeiht	gedieh	sein	gediehen	<i>prosperer</i>
gefallen	gefällt	gefiel	haben	gefallen	<i>plaire à quelqu'un (jdm g.)</i>
gehen	geht	ging	sein	gegangen	<i>aller (à pied)</i>
gelingen	(es) gelingt	gelang	sein	gelungen	<i>réussir</i>
gelten	gilt	galt	haben	gegolten	<i>valoir</i>
genesen	(genese)	genas	sein	genesen	<i>guérir (intransitif)</i>
geniessen	geniesst	genoss	haben	genossen	<i>jouir de</i>
geschehen	(es) geschieht	geschah	sein	geschehen	<i>arriver (se produire)</i>
gewinnen	gewinnt	gewann	haben	gewonnen	<i>gagner</i>
giessen	giesst	goss	haben	gegossen	<i>verser</i>
gleichen	gleicht	glich	haben	geglichen	<i>ressembler</i>
gleiten	gleitet	glitt	sein	geglichen	<i>glisser</i>
glimmen	glimmt	glomm (glimmte)	haben	geglommen (geglimmt)	<i>couver (flamme)</i>
graben	gräbt	grub	haben	gegraben	<i>creuser</i>
greifen	greift	griff	haben	gegriffen	<i>saisir</i>
haben	hat	hatte	haben	gehabt	<i>avoir</i>

VERBE	PRESENT	PASSE	AUX.	PARTICIPE PASSE	TRADUCTION
halten	hält (du hältst)	hielt	haben	gehalten	<i>tenir, s'arrêter</i>
hängen (hangen)	hängt	hing	haben	gehängen (hangen)	<i>être suspendu</i>
hauen	haue	hieb (haute)	haben	gehauen	<i>frapper, cogner</i>
heben	hebt	hob	haben	gehoben	<i>lever</i>
heissen	heisst	hiess	haben	geheissen	<i>s'appeler</i>
helfen	hilft	half	haben	geholfen	<i>aider</i>
hinweisen	weist hin	wies hin	haben	hingewiesen	<i>indiquer qch</i>
kennen	kennt	kannte	haben	gekannt	<i>connaître</i>
kennenlernen	lernt kennen	lernte kennen	haben	kennengelernt	<i>faire connaissance</i>
klimmen	(klimmt)	klohm	sein	geklommen (geklimmt)	<i>grimper</i>
klingen	klingt	klang	haben	geklungen	<i>résonner</i>
kneifen	kneift	kniff	haben	gekniffen	<i>pincer</i>
kommen	kommt	kam	sein	gekommen	<i>venir</i>
können	kann	konnte	haben	gekonnt	<i>pouvoir</i>
kriechen	kriecht	kroch	sein	gekrochen	<i>ramper</i>
kündigen	kündigt	kündigte	haben	gekündigt	<i>démissionner</i>
lächeln	lächelt	lächelte	haben	gelächelt	<i>sourire</i>
laden	lädt	lud	haben	geladen	<i>charger, inviter</i>
lassen	lässt (du lässt)	liess	haben	gelassen	<i>laisser</i>
laufen	läuft	lief	sein	gelaufen	<i>courir</i>
leiden	leidet	litt	haben	gelitten	<i>souffrir</i>
leihen	leiht	lieh	haben	geliehen	<i>prêter</i>
lesen	liest	las	haben	gelesen	<i>lire, glaner</i>
liegen	liegt	lag	haben	gelegen	<i>être couché</i>
losgelassen	lässt los	liess los	haben	losgelassen	<i>lâcher</i>
lügen	lügt	log	haben	gelogen	<i>mentir</i>
meiden	meidet	mied	haben	gemieden	<i>éviter</i>
melken	melkt	molk (melkte)	haben	gemolken	<i>traire</i>
messen	misst	mass	haben	gemessen	<i>mesurer</i>
mögen	mag	mochte	haben	gemocht	<i>aimer</i>
müssen	muss	musste	haben	gemusst	<i>falloir</i>
nachdenken	denkt nach	dachte nach	haben	nachgedacht	<i>réfléchir</i>
nehmen	nimmt	nahm	haben	genommen	<i>prendre</i>
nennen	nennt	nannte	haben	genannt	<i>nommer</i>
pfeifen	pfeift	pfiff	haben	gepfiffen	<i>siffler</i>
preisen	preist	pries	haben	gepriesen	<i>louer, vanter</i>
quellen	quillt	quoll	sein	gequollen	<i>jaillir</i>
raten	rät (du rätst)	riet	haben	geraten	<i>conseiller, deviner</i>
reiben	reibt	rieb	haben	gerieben	<i>frotter</i>
reissen	reisst	riss	sein	gerissen	<i>arracher, déchirer</i>
reiten	reitet	ritt	sein	geritten	<i>aller (à cheval)</i>
rennen	rennt	rannte	sein	gerannt	<i>courir</i>
riechen	rieht	roch	haben	gerochen	<i>sentir (odeur)</i>
ringen	ringt	rang	haben	gerungen	<i>lutter</i>
rinnen	rinnt	rann	sein	geronnen	<i>ruisseler</i>
rufen	ruft	rief	haben	gerufen	<i>appeler</i>

VERBE	PRESENT	PASSE	AUX.	PARTICIPE PASSE	TRADUCTION
saufen	säuft	soff	haben	gesoffen	<i>boire (animaux)</i>
saugen	saugt	sog (saugte)	haben	gesogen (gesaugt)	<i>sucer</i>
schaffen	schafft	schuf	haben	geschaffen	<i>créer</i>
scheiden	scheidet	schied	sein	geschieden	<i>(se) séparer</i>
scheinen	scheint	schien	haben	geschienen	<i>briller, paraître</i>
schelten	schilt	schalt	haben	geschohlt	<i>gronder, traîner de</i>
scheren	schert	schor	haben	geschoren	<i>tondre</i>
schieben	schiebt	schob	haben	geschoben	<i>pousser (en avant)</i>
schiessen	schiesst	schoss	haben	geschossen	<i>tirer (projectile)</i>
schlafen	schläft	schief	haben	geschlafen	<i>dormir</i>
schlagen	schlägt	schlug	haben	geschlagen	<i>frapper</i>
schleichen	schleicht	schlich	sein	geschlichen	<i>se glisser</i>
schleifen	schleift	schliff	haben	geschliffen	<i>aiguiser</i>
schliessen	schliesst	schloss	haben	geschlossen	<i>fermer</i>
schlingen	schlingt	schlang	haben	geschlungen	<i>enlacer, avaler</i>
schmelzen	schmilzt	schmolz	sein	geschmolzen	<i>fondre</i>
schneiden	schneidet	schnitt	haben	geschnitten	<i>couper</i>
schreiben	schreibt	schrieb	haben	geschrieben	<i>écrire</i>
schreien	schreiet	schrie	haben	geschrien	<i>crier</i>
schreiten	schreitet	schrift	haben	geschritten	<i>marcher</i>
schweigen	schweigt	schwiege	haben	geschwiegen	<i>se taire</i>
schwellen	schwillt	schwoll	sein	geschwollen	<i>s'enfler</i>
schwimmen	schwimmt	schwamm	sein	geschwommen	<i>nager</i>
schwingen	schwingt	schwang	haben	geschwungen	<i>brandir</i>
schwören	schwört	schwor	haben	geschworen	<i>prêter serment</i>
sehen	sieht	sah	haben	gesehen	<i>voir</i>
sein	ist	war	sein	gewesen	<i>être</i>
senden	sendet	sandte/sendete	haben	gesandt/gesendet	<i>envoyer, diffuser (radio,TV)</i>
sieden	siedet	sott (siedete)	haben	gesotten (gesiedet)	<i>bouillir</i>
singen	singt	sang	haben	gesungen	<i>chanter</i>
sinken	sinkt	sank	sein	gesunken	<i>sombrer</i>
sinnen	sinnt	sann	haben	gesonnen	<i>songer</i>
sitzen	sitzt	sass	haben	gesessen	<i>être assis</i>
spazieren gehen	geht spazieren	ging spazieren	sein	gehen spazieren	<i>se promener</i>
speien	speit	spie	haben	gespien	<i>cracher</i>
spinnen	spinnt	spann	haben	gesponnen	<i>filer (au rouet)</i>
sprechen	spricht	sprach	haben	gesprochen	<i>parler</i>
spriessen	spriesst	spross	haben	gesprossen	<i>bourgeonner</i>
springen	springt	sprang	sein	gesprungen	<i>sauter</i>
stattfinden	findet statt	fand statt	haben	stattgefunden	<i>avoir lieu</i>
stechen	sticht	stach	haben	gestochen	<i>piquer</i>
stehen	steht	stand	haben	gestanden	<i>être debout</i>
stehlen	stiehlt	stahl	haben	gestohlen	<i>voler, dérober</i>
steigen	steigt	stieg	sein	gestiegen	<i>monter</i>
sterben	stirbt	starb	sein	gestorben	<i>mourir</i>
stossen	stösst	stiess	haben	gestossen	<i>heurter, pousser</i>
streichen	streicht	strich	hab./s.	gestrichen	<i>frotter, rôder</i>

VERBE	PRESENT	PASSE	AUX.	PARTICIPE PASSE	TRADUCTION
streiten	streitet	stritt	haben	gestritten	<i>se quereller</i>
teilnehmen	nimmt teil	nahm teil	haben	teilgenommen	<i>(prendre part), participer</i>
tragen	trägt	trug	haben	getragen	<i>porter (vêtement, panier)</i>
treffen	trifft	traf	haben	getroffen	<i>atteindre, toucher, rencontrer</i>
treiben	triebt	trieb	haben	getrieben	<i>pousser, faire (du sport)</i>
treten	tritt	trat	haben/s.	getreten	<i>donner un coup, pédaler, franchir un seuil, marcher (sur)</i>
trinken	trinkt	trank	haben	getrunken	<i>boire</i>
trügen	trügt	trog	haben	getrogen	<i>tromper</i>
tun	tut	tat	haben	getan	<i>faire</i>
überweisen	überweist	überwies	haben	überwiesen	<i>virer (argent)</i>
umziehen	zieht um	zog um	sein	umgezogen	<i>déménager, (se) changer</i>
unterhalten	unterhält	unterhielt	haben	unterhalten	<i>(s')entretenir, discuter</i>
verbinden	verbindet	verband	haben	verbunden	<i>relier</i>
verbrennen	verbrennt	verbrannte	haben	verbrannt	<i>brûler</i>
verbringen	verbringt	verbrachte	haben	verbracht	<i>passer</i>
verderben	verdirbt	verdarb	sein	verdorben	<i>gâter, corrompre</i>
verdrissen	verdrisst	verdross	sein	verdrossen	<i>contrarier</i>
vergessen	vergisst	vergass	haben	vergessen	<i>oublier</i>
verhalten	verhält	verhielt	haben	verhalten	<i>se comporter</i>
verlassen	verlässt	verliess	haben	verlassen	<i>quitter, délaisser</i>
verlieren (sich)	verliert	verlor	haben	verloren	<i>(se) perdre</i>
verschlengen	verschlingt	verschläng	haben	verschlungen	<i>avalier (en plusieurs fois)</i>
verschwinden	verschwindet	verschwand	sein	verschwunden	<i>disparaître</i>
vertreiben	vertreibt	vertrieb	haben	vertrieben	<i>chasser</i>
verzeihen	verzeiht	verzieh	haben	verziehen	<i>excuser</i>
vorschlagen	schlägt	schlug	haben	vorgeschlagen	<i>proposer</i>
wachsen	wächst	wuchs	sein	gewachsen	<i>croître, grandir</i>
waschen	wäscht	wusch	haben	gewaschen	<i>laver</i>
weben	webt	wob (webte)	haben	gewoben (gewebt)	<i>tisser</i>
wegfahren	fährt weg	fuhr weg	sein	weggefahren	<i>partir</i>
weglaufen	läuft weg	lief weg	sein	weggelaufen	<i>s'enfuir</i>
weiche	weicht	wich	sein	gewichen	<i>céder, s'écarter</i>
weisen	weist	wies	haben	gewiesen	<i>montrer</i>
wenden	wendet	wandte	haben	gewandt	<i>tourner</i>
werben	wirbt	warb	haben	geworben	<i>briguer, enrôler</i>
werden	wird	wurde	sein	geworden (worden)	<i>devenir</i>
werfen	wirft	warf	haben	geworfen	<i>jeter</i>
wiegen (wägen)	wiegt	wog	haben	gewogen	<i>peser</i>
winden	windet	wand	haben	gewunden	<i>tordre</i>
wissen	weiss	wusste	haben	gewusst	<i>savoir</i>
zerbrechen	zerbricht	zerbrach	sein	zerbrochen	<i>(se) casser</i>
zerschneiden	zerschneidet	zerschnitt	haben	zerschnitten	<i>couper en morceaux</i>
ziehen	zieht	zog	haben	gezogen	<i>tirer, aller (en groupe)</i>
zusammen... schliessen	schliesst zusammen	schliesst zusammen	haben	zusammenge... schlossen	<i>associer</i>
zwingen	zwingt	zwang	haben	gezwungen	<i>contraindre</i>